
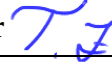




KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS  
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS  
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

## MEMORANDUM

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>To:</b>             | <i>A Panel of the Court of Appeals Chamber</i><br>Judge Michèle Picard, Presiding Judge<br>Judge Kai Ambos<br>Judge Nina Jørgensen<br><br>Mr Jack Smith, Specialist Prosecutor<br><br>Mr Jonathan Rees, Specialist Counsel for Hysni Gucati<br>Mr Toby Cadman, Specialist Counsel for Nasim Haradinaj |
| <b>CC:</b>             | Dr Fidelma Donlon, Registrar<br>Head, Judicial Services Division<br>Head, Language Services Unit  |
| <b>Through:</b>        | Head of Court Management Unit   |
| <b>From:</b>           | Court Officer    |
| <b>File number:</b>    | KSC-BC-2020-07 & KSC-CA-2022-01   |
| <b>File name:</b>      | <i>The Specialist Prosecutor v. Hysni Gucati and Nasim Haradinaj</i>  |
| <b>Date:</b>           | 11 August 2022  |
| <b>Classification:</b> | PUBLIC  |
| <b>Subject:</b>        | Translation of the Trial Judgement into Albanian language   |

On 18 May 2022, the Trial Panel II issued the Trial Judgement in English language, bearing filing number: F00611.<sup>1</sup>

The Registry has completed the following versions of the translations into the Albanian language:

- On 20 June 2022: the first version of the unrevised Albanian translation of the Trial Judgement without footnotes was filed as F00611sqi1<sup>2</sup>;

<sup>1</sup> F00611, Trial Judgement, (Confidential) and F611RED, Public Redacted Version of the Trial Judgment, (Public), dated, 18 May 2022.

<sup>2</sup> F00611sqi1, Aktgjykim - Unrevised translation without footnotes filed on 20 June 2022 (Confidential).



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS  
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS  
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

- On 27 June 2022: the second unrevised Albanian translation with footnotes, was filed as F00611sqi<sup>2</sup>;
- On 10 August 2022: the official and complete Albanian translation of the Trial Judgment was filed as F00611sqi<sup>4</sup> and
- On 11 August 2022: the official Albanian translation of the Public Redacted Version of the Trial Judgment was filed as F611/RED/sqi.<sup>5</sup>

Furthermore, today the Registry has also filed a new version of the Albanian translation with track changes which is a 'compared version' between the second unrevised and final version bearing filing number: F00611sqi<sup>3</sup>.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> F00611sqi<sup>2</sup>, Aktgjykim - Unrevised translation with footnotes, 27 June 2022 (Confidential).

<sup>4</sup> F00611sqi, Aktgjykim, 10 August 2022 (Confidential).

<sup>5</sup> F00611RED, Version i Redaktuar Publik i Aktgjykimit, 11 August 2022 (Public).

<sup>6</sup> F00611sqi<sup>3</sup>, Aktgjykim – with track changes, 11 August 2022 (Confidential).